

Pour / For

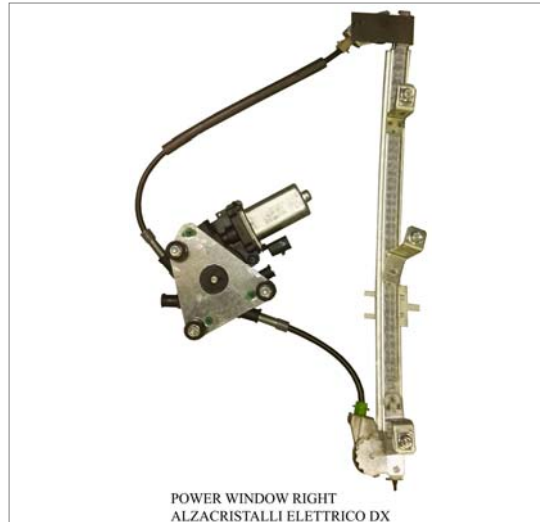
Alfa Romeo 156
 (10/1997>2007)

Versioni / Models / Modelo: Berlina - Station
 Wagon

LH 60650544
 RH 60650543
 LH 60672272
 RH 60672271
 LH 60672278
 RH 60672277

right door - portière droite - rechte tür - puerta lado derecho - porta direita - rechterportier - porta lato destro

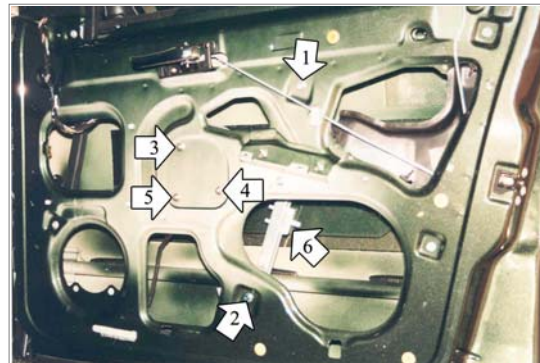
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
 CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
 DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
 ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
 ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
 DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
 Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
 LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW RIGHT
 ALZACRISTALLI ELETTRICO DX



ORIGINAL POWER WINDOW RIGHT
 ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE DX



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- Remove door trim and window regulator.
- Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2, 3, 4 and 5.
- Insert the pin 6 into the hole in the glass and fix with the appropriate clip.
- Wire as per wiring diagram.
- Check and correct window operation before re-fitting door trim.
- For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- Demontez le panneau de la porte et le leve-vitre.
- Inserez le leve-vitre electrique et le fixer avec les vis 1, 2, 3, 4 et 5.
- Inserez le pivot 6 dans le trou de la vitre et fixer avec le clip special.
- Effectuer les liaisons electriques.
- Verifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.
- Pour le remplacement de piece detache, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons electriques avec le cable fourni.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4 und 5.
- Setzen Sie den Bolzen 6 in die Bohrung im Fenster ein und befestigen Sie mit dem geeigneten Klipp.
- Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefugten Kabel.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- Desmontar el panel de la puerta y el elevalunas.
- Introducir el elevalunas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3, 4 y 5.
- Introducir el perno 6 en el hueco del vidrio y fijar con la propia grapa.
- Efectuar las conexiones eléctricas.
- Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
- Para la substitution del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
- Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la com os parafusos nº 1, 2, 3, 4 e 5.
- Inserir o pino 6 no furo do vidro e fixar com o grampo específico.
- Efetuar as ligações elétricas.
- Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.
- Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

NEDERLANDS

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

- Demonteer het deurpaneel en de raamheffer.
- Breng de elektrische raamheffer in het portier aan en zet hem met de schroeven 1, 2, 3, 4 en 5 vast.
- Breng pin 6 in de opening van de ruit aan en zet hem met de hiervoor bestemde clip vast.
- Maak de elektrische aansluitingen.
- Controleer de werking van het raam voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.
- Om het reserveonderdeel te vervangen, maakt u de elektrische aansluiting met de meegeleverde kabel wanneer de motorconnector niet compatibel is met de originele connector.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

- Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας και το γρύλο.
- Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε το με τις βίδες 1, 2, 3, 4 και 5.
- Εισάγετε τον πείρο «6» στην οπή του τζαμιού και στερεώστε με το κατάλληλο κλιπ.
- Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- Ελέγξτε τη λειτουργία του παραθύρου πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.
- Για την αντικατάσταση του ανταλλακτικού, σε περίπτωση που ο συνδετήρας του μοτέρ δεν είναι συμβατός με τον αρχικό συνδετήρα, πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση με το καλώδιο που παρέχεται.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
- Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti n° 1, 2, 3, 4 e 5.
- Inserire il perno 6 nel foro del vetro e fissare con l'apposita clip.
- Effettuare i collegamenti elettrici.
- Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.
- Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.